

# المبسطة العربية الترجمة

Language: العربية (Arabic)

Provided by: Bible League International.

## **Copyright and Permission to Copy**

Taken from the Arabic Easy-to-Read Version © 2009, 2016 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

73d0fe03-b753-5297-abae-4b22a83fd08e

ISBN: 978-1-5313-1303-6

## كِتَابُ مَلَاخِي

١ هَذِهِ رِسَالَةٌ نَبِيَّةٌ مِنَ اللَّهِ إِلَى إِسْرَائِيلَ أَتَتْ إِلَى مَلَاخِي.

### مِحْبَةُ اللَّهِ لِإِسْرَائِيلَ

٢ يَقُولُ اللَّهُ: «أُحِبُّكُمْ». فَتَقُولُونَ: «كَيْفَ أَظْهَرْتَ مِحْبَتَكَ لَنَا؟» وَيَقُولُ اللَّهُ: «أَلَيْسَ عَيْسُو أَخَا يَعْقُوبَ؟ وَمَعَ هَذَا، فَقَدْ فَضَلْتُ يَعْقُوبَ ٣ عَلَى عَيْسُو. حَوْلَتْ جِبَالٌ عَيْسُو\* إِلَى خَرَابٍ، وَأَعْطَيْتُ مِيرَاثَهُ لِدَثَابِ الصَّحْرَاءِ.»  
 ٤ قَدْ يَقُولُ شَعْبُ أَدُومَ: «قَدْ سَخِئْنَا، وَلَكِنَّا سَنَعُودُ وَنَبْنِي الْخَرَائِبَ.»  
 وَلَكِنْ هَذَا هُوَ مَا يَقُولُهُ اللَّهُ الْقَدِيرُ: «قَدْ يَعِيدُونَ بِنَاءَ خَرَائِبِهِمْ، وَلَكِنِّي سَأَهْدِمُهَا ثَانِيَةً. سَيَدْعُوهُمْ النَّاسُ <الْحُدُودَ الشَّرِيرَةَ> وَ <الشَّعْبَ الْمَغْضُوبَ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ إِلَى الْأَبَدِ.»  
 ٥ «سَتَرَى عَيْونَكُمْ هَذَا وَسَتَقُولُونَ: <اللَّهُ عَظِيمٌ، حَتَّى وَرَاءَ حُدُودِ إِسْرَائِيلَ!»

### عَدَمُ احْتِرَامِ الشَّعْبِ لِلَّهِ

٦ «الابْنُ يُكْرِمُ أَبَاهُ، وَالْخَادِمُ يَقْدِرُ سَيِّدَهُ. فَإِنْ كُنْتُ أَبَا، فَأَيْنَ كَرَامَتِي؟ وَإِنْ كُنْتُ سَيِّدًا، فَأَيْنَ تَقْدِيرِي؟ أَنَا، اللَّهُ الْقَدِيرُ، أَتَكَلَّمُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الْكَهَنَةُ الَّذِينَ تَحْتَقِرُونَ اسْمِي. وَلَكِنُّكُمْ تَقُولُونَ: <كَيْفَ نَحْتَقِرُ اسْمَكَ؟> ٧ بِتَقْدِيمِ طَعَامِ نَجَسٍ عَلَى مَذْبِحِي. وَمَعَ هَذَا تَقُولُونَ: <كَيْفَ نَجَسْنَاهُ؟> تَجَسُّونَهُ بِقَوْلِكُمْ: <مَائِدَةُ اللَّهِ مَحْتَقَرَةٌ.> ٨ حِينَ تَقْدِمُونَ حَيَوَانًا أَعْمَى كَذَبِيحَةٍ! أَفَلَيْسَ هَذَا عَمَلًا شَرِيرًا؟ حِينَ تُحْضِرُونَ حَيَوَانًا أَعْرَجَ أَوْ مَرِيضًا، أَفَلَيْسَ

\* ١:٣ جِبَالٌ عَيْسُو أَيُّ بِلَادِ أَدُومَ. وَأَدُومُ هُوَ اسْمُ آخِرِ لَعِيسُو.

هَذَا عَمَلًا شَرِيرًا؟ قَدِمَهُ لِحَاكِمِكَ، هَلْ سَيَكُونُ مَسْرُورًا مِنْكَ؟ هَلْ سَيَرْضَى عَنْكَ؟»  
يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ.

٩ وَالآنَ اظْلُبُوا نِعْمَةَ اللَّهِ وَرَحْمَتَهُ نَحْوَكُمْ. أَنْتُمْ سَبَبُ حَدُوثِ هَذِهِ الْأُمُورِ. هَلْ سَيَسِرُ بِأَيِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ؟ هَذَا هُوَ مَا يَقُولُهُ اللَّهُ الْقَدِيرُ.

١٠ «لَيْتَ أَحَدُكُمْ يُغْلِقُ أَبْوَابَ الْهَيْكَلِ، فَلَا تَعُودُونَ تُشْعَلُونَ نَارَ الذَّبَاخِ عَبَثًا. لَسْتُ مَسْرُورًا مِنْكُمْ وَلَا رَاضِيًا عَنْكُمْ، يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ، وَلَنْ أَقْبَلَ آيَةً تَقَدَّمَاتٍ مِنْ أَيْدِيكُمْ. ١١ لِأَنَّ اسْمِي مُكْرَمٌ مِنَ الشَّرْقِ إِلَى الْغَرْبِ، وَفِي كُلِّ مَكَانٍ تَقْدَمُ لِي تَقْدِمَةٌ بِخَوْرٍ مَعَ تَقْدِمَةٍ طَاهِرَةٍ إِكْرَامًا لِي، لِأَنَّ اسْمِي مُكْرَمٌ بَيْنَ الْأُمَمِ.» يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ.

١٢ «تَسْتَهِينُونَ بِي وَتَقُولُونَ: <مَائِدَةُ الرَّبِّ مَلُوثَةٌ، وَالطَّعَامُ الَّذِي عَلَيْهَا لَا قِيَمَةَ لَهُ!> ١٣ تَتَذَمَّرُونَ عَلَيَّ وَتَقُولُونَ: <يَا لِلتَّعَبِ وَيَا لِلْمَشَقَّةِ!> يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ، <تَقْدَمُونَ لِي حَيَوَانًا مَسْرُوقًا أَوْ أَعْرَجًا أَوْ مَرِيضًا! هَلْ سَأَرْضَى عَنْ هَذَا وَأَقْبَلُهُ مِنْ أَيْدِيكُمْ؟>

١٤ «مَلْعُونٌ هُوَ الْمَاكِرُ الَّذِي يَمْلِكُ حَيَوَانًا ذَكَرًا سَلِيمًا فِي قَطِيعِهِ، وَيَنْدِرُ لِلرَّبِّ، ثُمَّ يَقْدِمُ حَيَوَانًا فِيهِ عَيْبٌ ذَيْحَةٌ لِلرَّبِّ. فَاِنَّا مَلِكٌ عَظِيمٌ.» يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ، «يَنْبَغِي أَنْ يَخَافَ اسْمِي بَيْنَ الْأُمَمِ.»

٢ ١ «وَالآنَ أَيُّهَا الْكَهَنَةُ، إِلَيْكُمْ هَذَا الْأَمْرُ: ٢ إِنْ لَمْ تُطِيعُونِي وَلَمْ تَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ تَمَجِّدُوا اسْمِي، يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ، فَإِنِّي سَأُرْسِلُ عَلَيْكُمْ لَعْنَةً. سَأَحُولُ الْبَرَكَاتِ الَّتِي تَقُولُونَهَا إِلَى لَعْنَاتٍ، بَلْ لَعْنَتُكُمْ لِأَنَّكُمْ لَمْ تَضَعُوا هَذَا فِي قُلُوبِكُمْ.»

٣ «سَأَعاقِبُ نَسْلَكُمْ. وَسَأَلْقِي فَضْلَاتِ ذَبَاخِكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ، وَسَتَطْرَحُونَ بَعِيدًا مِنْ حَضْرَتِي. ٤ وَسَتَعْرِفُونَ أَنِّي أُرْسَلْتُ لَكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةُ إِذْ قَطَعْتُ عَهْدِي مَعَ لَأوِي، يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ. ٥ كَانَ عَهْدِي مَعَهُ عَهْدَ حَيَاةٍ وَسَلَامٍ، وَقَدْ أَعْطَيْتَهُ حَيَاةً وَسَلَامًا. فَقَدْ أَكْرَمَنِي وَخَافَ اسْمِي الْعَظِيمِ. ٦ تَمَسَّكَ بِالْأَمَانَةِ لِلشَّرِيعَةِ، وَلَمْ يَتَهَانَ مَعَ الشَّرِّ. عَاشَ حَيَاةً مُسَالِمَةً وَكَامِلَةً وَمُسْتَقِيمَةً أَمَامِي، وَقَدْ رَدَّ كَثِيرِينَ عَنْ عَمَلِ الشَّرِّ. ٧ فَالْآنَ

يَنْظُرُونَ إِلَى الْكَاهِنِ حِينَ يَرِيدُونَ الْمَعْرِفَةَ، وَيَذْهَبُونَ إِلَيْهِ لِيُعَلِّمَهُمْ شَرَائِعَ اللَّهِ، لِأَنَّهُ رَسُولُ اللَّهِ الْقَدِيرِ.

٨ «وَلَكِنُّكُمْ حَدَّثْتُمْ عَنْ طَرِيقِ اللَّهِ، وَنَفَرْتُمْ كَثِيرِينَ مِنَ الشَّرِيعَةِ. أَفْسَدْتُمْ الْعَهْدَ الَّذِي قَطَعْتَهُ مَعَ لَأَوِي، يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ. ٩ أَنَا جَعَلْتُكُمْ مُحْتَقَرِينَ وَمَذْلُولِينَ أَمَامَ جَمِيعِ النَّاسِ، لِأَنَّكُمْ لَمْ تَحْفَظُوا وَصَايَايَ، بَلْ مَيَّزْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ فِي تَطْبِيقِ شَرِيعَتِي.»

### أَحْكَامٌ لِلْكَهَنَةِ

١٠ أَلَيْسَ لَنَا أَبٌ وَاحِدٌ؟ أَلَمْ يَخْلُقْنَا إِلَهُ وَاحِدٌ؟ فَلِمَاذَا يَغْدُرُ الْوَاحِدُ بِأَخِيهِ، فَيَنْجَسُ عَهْدَ آبَائِنَا. ١١ ارْتَكَبَ شَعْبُ يَهُودَا أَعْمَالَ غَدْرٍ وَخِيَانَةٍ كَثِيرَةً نَحْوَ إِسْرَائِيلَ وَمَدِينَةِ الْقُدْسِ. فَشَعِبُ يَهُودَا نَجَسَ مَكَانَ اللَّهِ الْقُدْسِ الَّذِي أَحْبَبَهُ، وَارْتَبَطَ بِأَلْهَةٍ غَرِيبَةٍ. ١٢ لَيْتَ اللَّهُ يُبِيدَ مِنْ قَبَائِلٍ يَعْقُوبَ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ هَذَا أَيًّا كَانَ، حَتَّى لَوْ جَاءَ يُقَدِّمُ ذَبِيحَةً إِلَى اللَّهِ الْقَدِيرِ. ١٣ وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ هَذَا ثَانِيَةً، إِذْ تَغْطُونَ مَذْبَحَ اللَّهِ بِالذَّمُوعِ نَاحِينَ وَمَوْلِينَ، لِأَنَّهُ لَمْ يَعْذِ يَقْبَلُهَا كَتَقَدِّمَةٍ مُرْضِيَةٍ مِنْ أَيْدِيكُمْ.

١٤ وَتَقُولُونَ: «مَا سَبَبُ هَذَا؟» لِأَنَّ اللَّهَ رَأَى مَا حَدَثَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْمَرْأَةِ الَّتِي تَزَوَّجْتَهَا فِي شَبَابِكَ، الَّتِي خُنْتَهَا مَعَ أَنَّهَا كَانَتْ رَفِيقًا أَمِينًا لَكَ، وَقَدْ دَخَلْتَ فِي عَهْدٍ مَعَهَا. ١٥ لَا أَحَدٌ يَفْعَلُ ذَلِكَ وَلَهُ بَقِيَّةٌ عَقْلٍ! لِمَاذَا يَحْفَظُ الْعَاقِلُ عَهْدَهُ؟ لِأَنَّهُ يَطْلُبُ نَسْلًا صَالِحًا مِنَ اللَّهِ. لِذَا يَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ حَذِرًا وَلَا تَغْدُرَ بِالْمَرْأَةِ الَّتِي تَزَوَّجْتَهَا فِي شَبَابِكَ.

١٦ «أَنَا أَبْغَضُ الطَّلَاقَ»، يَقُولُ اللَّهُ، إِلَهُ إِسْرَائِيلَ. «وَأَبْغَضُ الزَّوْجَ الَّذِي يَسْتُرُ نَفْسَهُ بِالْعُنْفِ تَحْتَ زَوْجَتِهِ»، يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ. «فَاحْذَرُوا وَلَا يَغْدُرُوا أَحَدُكُمْ بِالْآخَرِ.»

## وَقْتُ خَاصٍّ لِلدِّينُونَةِ

١٧ أَتَعْبَتُمُ اللَّهَ بِكَلَامِكُمْ. وَلَكِنَّكُمْ تَقُولُونَ: «كَيْفَ أَتَعْبَاهُ؟» أَتَعْبَتُمُوهُ بِقَوْلِكُمْ: «كُلُّ مَنْ يَعْمَلُ الشَّرَّ هُوَ صَالِحٌ فِي عَيْنِي اللَّهِ، وَهُوَ رَاضٍ عَنْهُمْ.» أَوْ بِقَوْلِكُمْ: «هَلْ سَبَقَ أَنْ رَأَيْتَ اللَّهَ يُعَاقِبُ أَحَدًا؟»

# ٣

١ «سَأَرْسِلُ رَسُولِي الَّذِي يَهْدِي الطَّرِيقَ أَمَامِي. سَيَأْتِي السَّيِّدُ الَّذِي تَطْلُبُونَهُ إِلَى هَيْكَلِهِ خَفَاءً. وَسَيَأْتِي رَسُولُ الْعَهْدِ الَّذِي تُحِبُّونَهُ كَثِيرًا.» يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ. ٢ «وَلَكِنْ مَنْ يَسْتَطِيعُ الصُّمُودَ حِينَ يَأْتِي؟ وَمَنْ سَيَسْتَطِيعُ أَنْ يَقِفَ حِينَ يَظْهَرُ؟ فَهُوَ مِثْلُ نَارِ صَاهِرِ الْمَعَادِنِ، وَمِثْلُ صَابُونِ مَبِيضِ الثِّيَابِ. ٣ سَيَجْلِسُ كَمَنْ يَطْهَرُ الْفِضَّةَ، لِيَطْهَرَ الْأَوْبِيْنَ. سَيُنْقِئُهُمُ كَالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَسَيَصِيرُونَ كَهَنَةَ اللَّهِ الَّذِينَ يَقْدُمُونَ التَّقَدِمَاتِ وَالذَّبَائِحَ الصَّاعِدَةَ كَمَا يَنْبَغِي. ٤ حِينَئِذٍ سَتَكُونُ تَقْدِمَةُ يَهُوذَا وَمَدِينَةُ الْقُدْسِ لِلَّهِ كَمَا يَنْبَغِي، كَمَا كَانَتْ فِي الْقَدِيمِ. ٥ وَسَأَقْتَرِبُ إِلَيْكُمْ لِلْحُكْمِ، وَسَأَشْهَدُ سَرِيعًا ضِدَّ الَّذِينَ يَمَارِسُونَ السَّحْرَ، وَالَّذِينَ يَزْنُونَ، وَيُخْلِفُونَ بِالْكَذِبِ، وَيَبْتَزُونَ الْمَالَ مِنَ الْعَمَالِ وَمِنَ الْأَرَامِلِ وَالْيَتَامَى، وَيَطْرُدُونَ الْمُشْرَدِينَ، ضِدَّ كُلِّ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ لَا يَهَابُونِي.» يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ.

## سَرِقَةُ اللَّهِ الْقَدِيرِ

٦ «لَأَنِّي أَنَا اللَّهُ لَا أَتَغَيَّرُ، وَلِذَلِكَ أَنْتُمْ يَا نَسْلَ يَعْقُوبَ لَمْ تَنْوَأُوا. ٧ مِنْذُ أَيَّامِ آبَائِكُمْ وَأَنْتُمْ تَضَلُّونَ عَنِّ أَحْكَامِي، وَلَمْ تَحْفَظُواهَا. ارْجِعُوا إِلَيَّ فَأَرْجِعْ إِلَيْكُمْ، يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ. «وَتَقُولُونَ: <كَيْفَ نَرْجِعُ؟>

٨ «هَلْ يُمْكِنُ لِلإِنْسَانِ أَنْ يَسْلِبَ اللَّهَ؟ لَأَنْتُمْ سَلَبْتُمُونِي! وَلَكِنَّكُمْ تَقُولُونَ: <كَيْفَ سَلَبْنَاكَ؟> سَلَبْتُمْ عَشْرِي وَتَقْدِمَاتِي. ٩ إِنَّكُمْ مَلْعُونُونَ، وَأَنْتُمْ كَلِمَةُ سَارِقُونَ.

١٠ «أَحْضِرُوا الْعُشُورَ كَامِلَةً إِلَى الْخِزْنَةِ، لِيَكُونَ فِي بَيْتِي طَعَامٌ. اخْتَبِرُونِي بِهَذَا، يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ، لِتَرَوْا إِنْ كُنْتُ لَا أَفْتَحُ لَكُمْ نَوَافِذَ السَّمَاءِ، وَأَسْكُبُ بَرَكَاتِي عَلَيْكُمْ حَتَّى الْفَيْضِ. ١١ وَسَامُرُ الْأَوْبَيْتَةِ بِالْبَقَاءِ بَعِيدَةً عَنْ حُقُولِكُمْ، فَلَا تُثْلِفُ إِتِنَاجَ أَرْضِكُمْ. وَلَنْ تَكُونَ لَكُمْ كَرَمَةٌ لَا ثَمْرَ فِيهَا،» يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ.

١٢ «سَمِّدَحِكُمْ كُلُّ الْأُمَمِ، بِسَبَبِ أَرْضِكُمْ الْخَصْبَةِ،» يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ.

### زَمَنُ الدِّيُونَةِ الْخَاصِّ

١٣ يَقُولُ اللَّهُ: «تَكَلَّمْتُمْ بِقَسْوَةٍ عَلَيَّ. وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ: <مَاذَا قُلْنَا عَلَيْكَ؟> ١٤ قَلْتُمْ: <لَا فَائِدَةٌ مِنْ عِبَادَةِ اللَّهِ. لَا مَنفَعَةٌ مِنْ ذَلِكَ. فَحَنَّا، الْكَهَنَةَ، نَحْرُصُ عَلَى خِدْمَتِهِ كَمَا أَمَرْنَا. وَقَدْ نُحْنَا فِي حَضْرَةِ اللَّهِ الْقَدِيرِ بِلَا فَائِدَةٍ! ١٥ وَنَحْنُ الْآنَ نَنْظُرُ أَنَّ الْمُتَكَبِّرِينَ هُمُ السُّعْدَاءُ. وَلَا يَنْجِي الْأَشْرَارُ فَحْسَبَ، بَلْ يَتَحَدَوْنَ اللَّهَ وَيَنْجُونَ!>»

١٦ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، تَحَدَّثَ الَّذِينَ يَخَافُونَ اللَّهَ فِيمَا بَيْنَهُمْ، وَأَصْنَعِيَ اللَّهُ لَهُمْ. وَكُتِبَ سِجِلُّ أَمَامِهِ بِأَسْمَاءِ الَّذِينَ يَهَابُونَ اللَّهَ وَيُكْرِمُونَ اسْمَهُ.

١٧ يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ: «سَيَكُونُونَ خَاصَّتِي فِي الْوَقْتِ الَّذِي أُعْلِنُ فِيهِ مُلْكِي. سَأَرْحَمُهُمْ كَمَا يَرْحَمُ الرَّجُلُ ابْنَهُ الَّذِي يَخْدُمُهُ. ١٨ لَكِنَّكُمْ سَتَرْتُمْ ثَانِيَةَ الْفَرْقِ بَيْنَ الْبَارِّ وَالشَّرِيرِ، بَيْنَ الَّذِي يَخْدُمُ اللَّهَ وَالَّذِي لَا يَخْدُمُهُ.»

١ «لَأَنَّ الْيَوْمَ سَيَأْتِي مُشْتَعَلًا كَفْرًا، حِينَ سَيَصِيرُ كُلُّ الْمُتَكَبِّرِينَ وَعَامِلِي الشَّرُورِ كَالْقَشِّ. الزَّمَنُ الْآتِي سَيَحْرِقُهُمْ، يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ. لَنْ يَتْرَكَ لَهُمْ جَذْرًا وَلَا غَضْبًا صَغِيرًا. ٢ وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الْخَائِفُونَ اسْمِي، فَسَتَشْرِقُ شَمْسُ تَشْعُ بِالْبَرِّ، وَتَحْمَلُ لَكُمْ الشِّفَاءَ. وَتُسَخَّرُونَ وَتَضْرِبُونَ بِأَرْجَلِكُمْ كَعَجُولِ سَمِينَةٍ. ٣ سَتَدُوسُونَ الْأَشْرَارَ كَالرَّمَادِ تَحْتَ أَرْجَلِكُمْ حِينَ أَمْرُ بِذَلِكَ،» يَقُولُ اللَّهُ الْقَدِيرُ.

٤ «تَذَكَّرُوا شَرِيعَةَ خَادِمِي مُوسَى، الَّتِي أُعْطِيَتْهَا لَهُ فِي جَبَلِ حُورَيْبٍ. \* كَانَتْ تِلْكَ الشَّرِيعَةُ تَحْوِي أَحْكَامًا وَفَرَائِضَ لِإِسْرَائِيلَ.»

٥ «هَا أَنَا أَرْسَلُ إِلَيْكُمْ إِيْلِيَّا النَّبِيَّ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمُ انْتِصَارِ اللَّهِ - الْيَوْمِ الْعَظِيمِ الْخُفِيفِ.

٦ فَيُرَدُّ إِيْلِيَّا قُلُوبَ الْآبَاءِ إِلَى أَبْنَائِهِمْ، وَقُلُوبَ الْأَبْنَاءِ إِلَى آبَائِهِمْ، لِئَلَّا آتِيَ وَأَضْرَبَ الْأَرْضَ بِاللَّعْنَةِ.»

\* ٤:٤ جَبَلُ حُورَيْبٍ اسْمٌ آخَرٌ لِجَبَلِ سَيْنَاءَ.